



STAYER

- ES** Manual de instrucciones
- IT** Istruzioni d'uso
- GB** Operating instructions
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Instructions d'emploi
- P** Manual de instruções
- TR** Kullanma Kilavuzu
- PL** Instrukcja obsługi

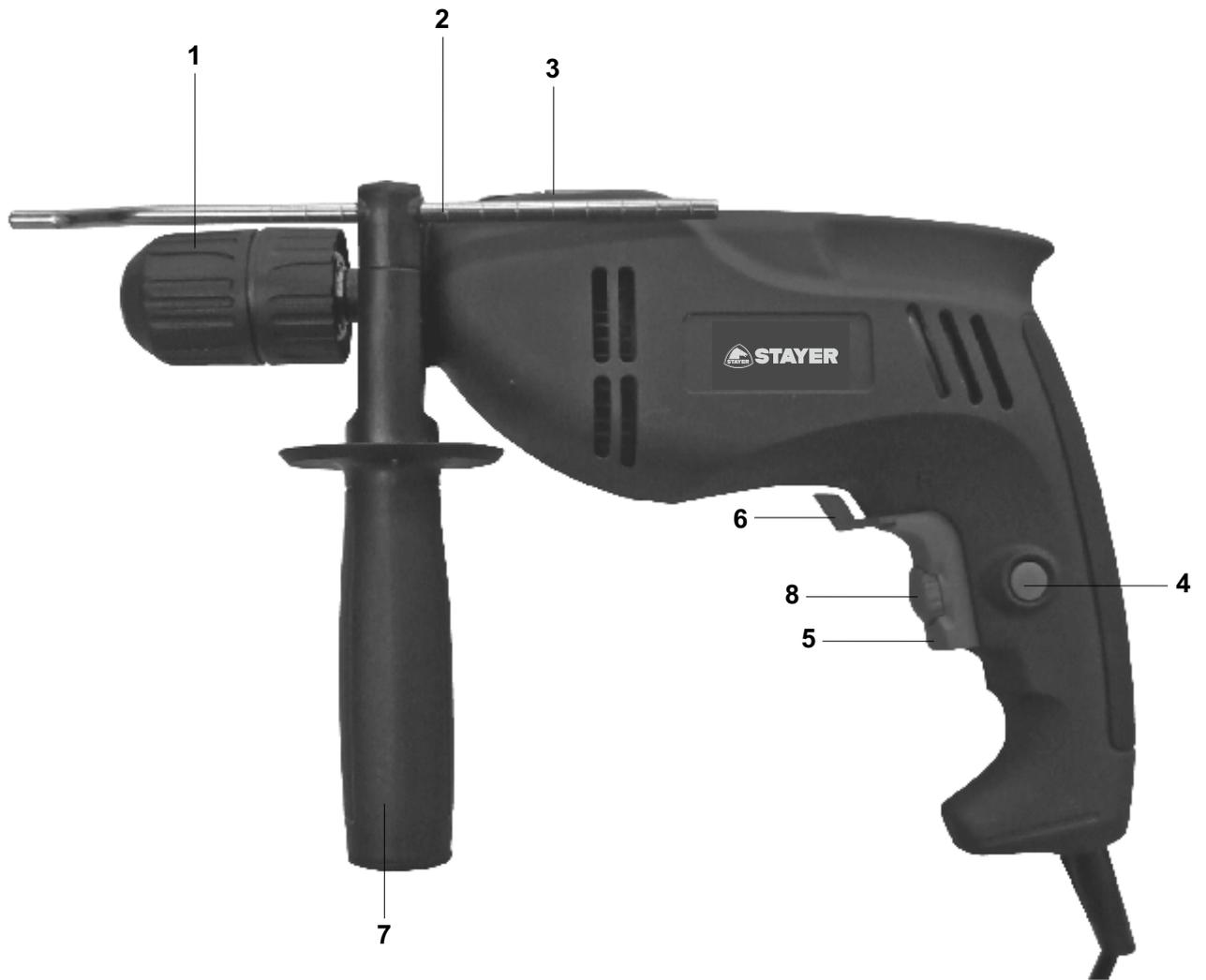
TH610
TH610A
TH710A
TH710AK
TH1000AK



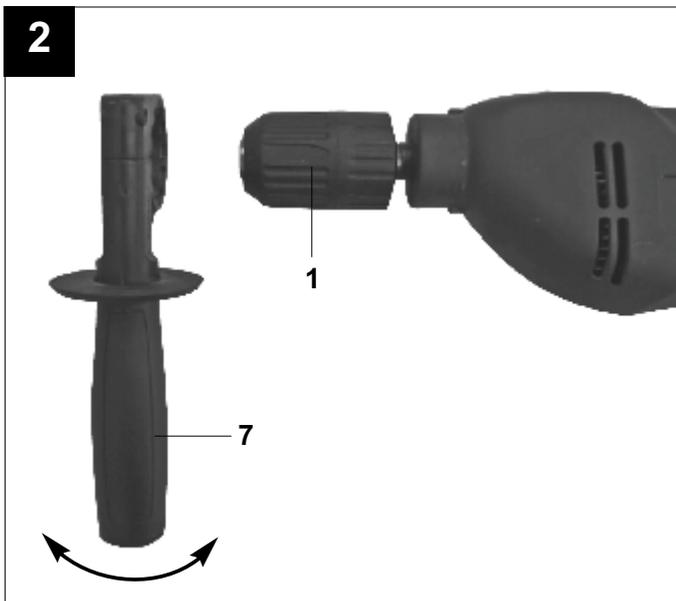
STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla n°7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

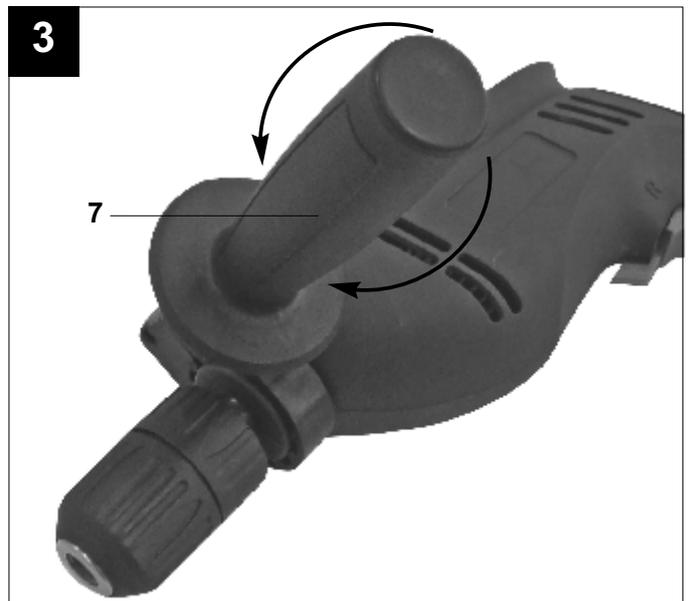
1

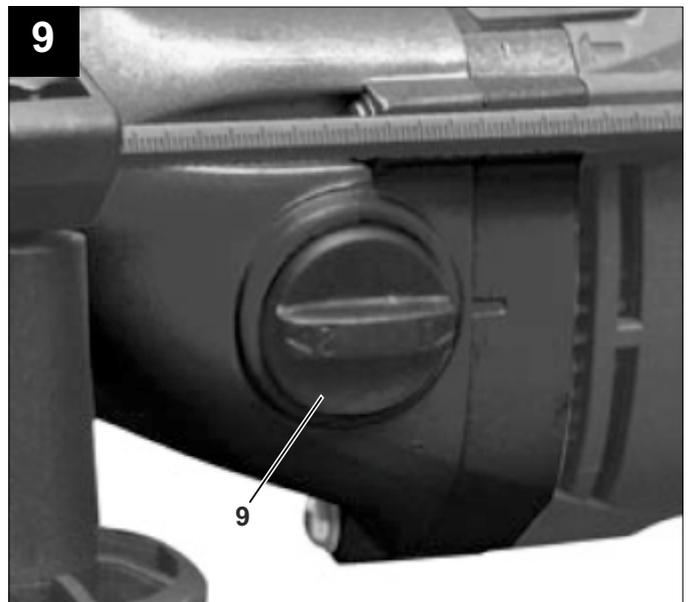
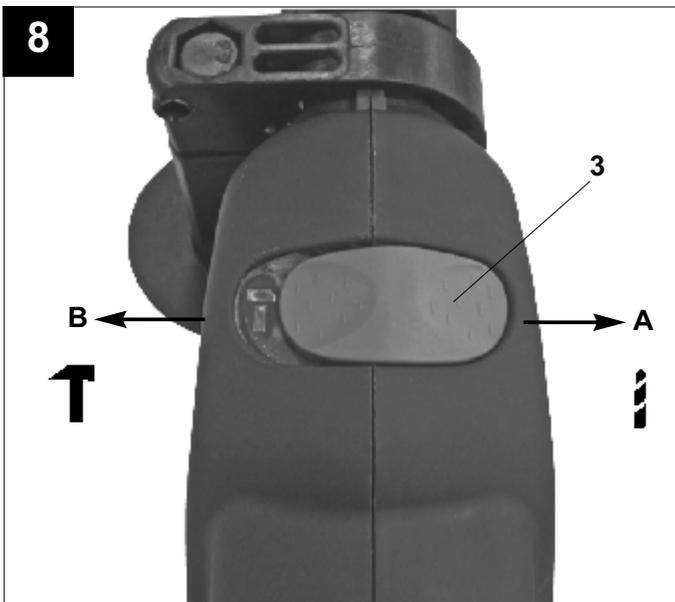
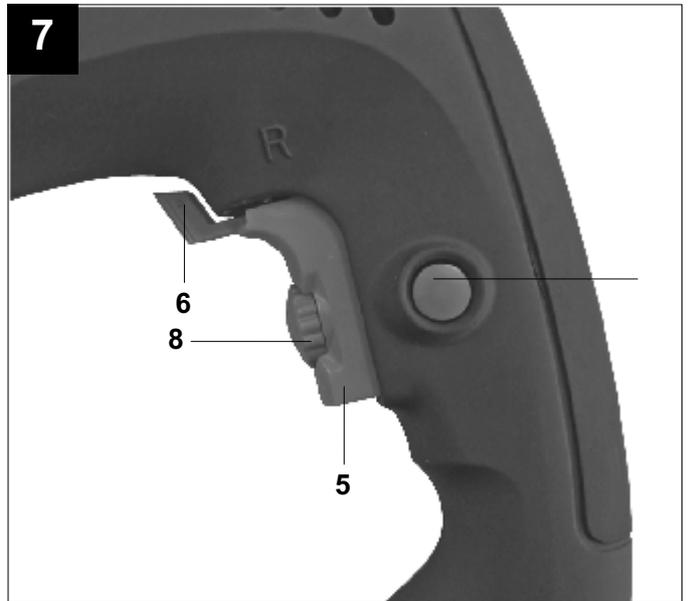
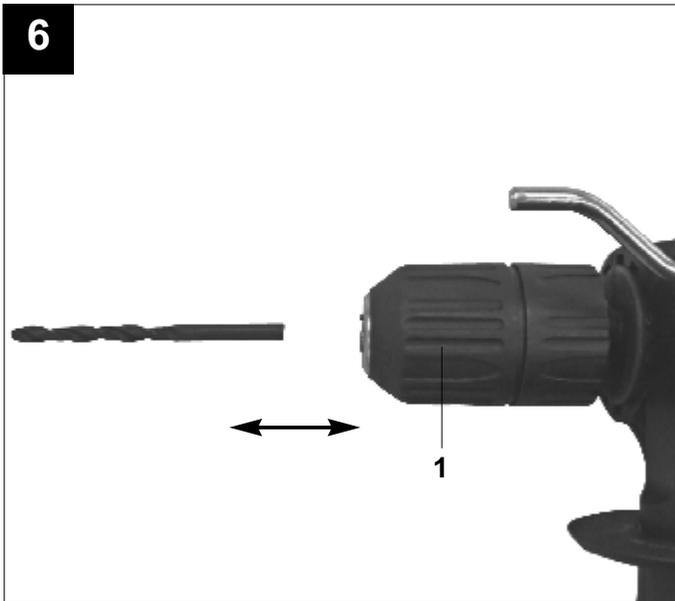
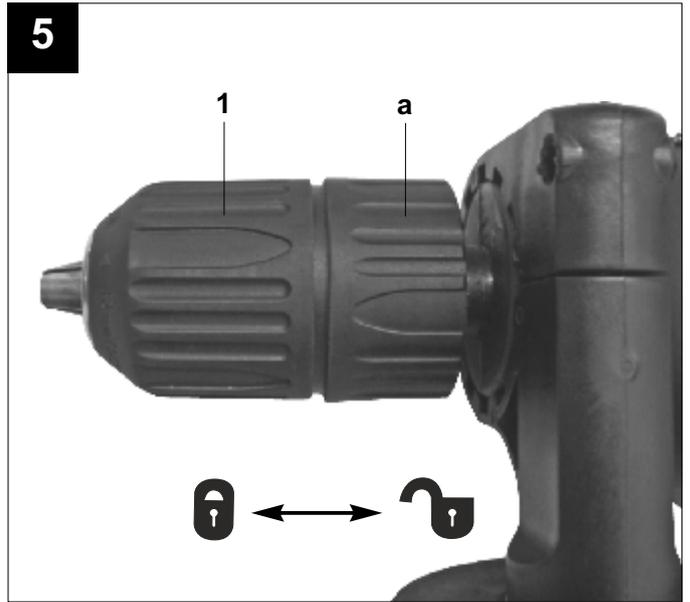
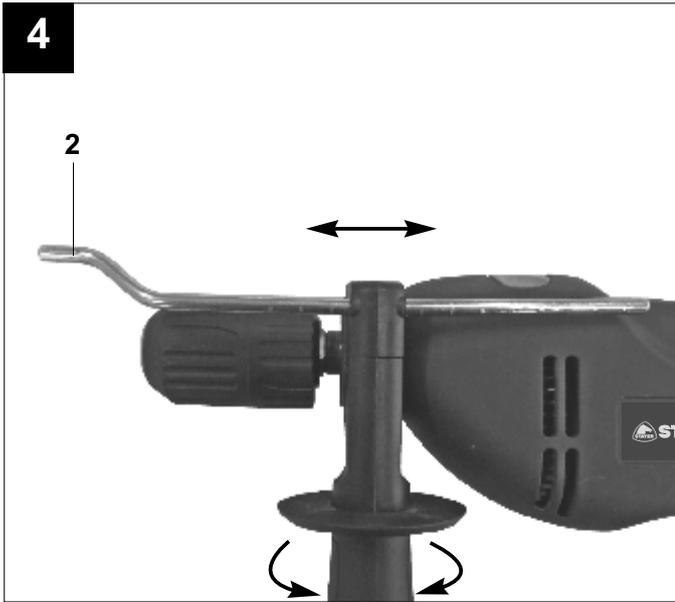


2



3







| | | TH610 TH610A | TH710A TH710AK | TH1000AK | |
|---|------------------------|---------------------------------|-------------------|----------|------|
|  | W | 600 | 710 | 1000 | |
|  | min ⁻¹ | 0-3000 | 0-3000 | 0-3000 | |
|  | min ⁻¹ | 0-41600 | 0-48000 | 0-44800 | |
|  | mm. | 13 | 13 | 13 | |
|  | Ø max | 13 | 13 | 13 | |
|  | Ø max | 16 | 13 | 20 | |
|  | Ø max | 25 | 25 | 25 | |
|  | kg | 2 | 2 | 2.3 | |
|  | K=3 dB | L _{PA} dB(A) | 97,5 | 89 | 97,5 |
| | | L _{WA} dB(A) | 105 | 95 | 105 |
|  | K=1.5 m/s ² | a _h m/s ² | 3 | 3 | 3 |

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website: www.grupostayer.com

The drill is designed for drilling holes into wood, iron, non-ferrous metals and rock using the appropriate bits.

1. Contents

| | page |
|--|------|
| 2. Specific safety instructions | 9 |
| 3. Instructions for use | 9 |
| 3.1 Placement Tool..... | 9 |
| 3.2 Assembly..... | 9 |
| 3.3 Electrical connection..... | 10 |
| 3.4 Illustrated description..... | 10 |
| 4. Operating instructions | 10 |
| 4.1 Placement and testing..... | 10 |
| 4.2 Tool change..... | 11 |
| 5. Maintenance and service instructions | 11 |
| 5.1 Cleaning..... | 11 |
| 5.2 Repair service..... | 11 |
| 5.3 Warranty..... | 11 |
| 5.4 Disposal and recycling..... | 11 |
| 6. Regulations | 12 |
| 6.1 Technical Data..... | 12 |
| 6.2 EU declaration of conformity..... | 12 |

2. Specific safety instructions

Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

Always use the auxiliary handle supplied with the machine. Loss of control can cause personal injury.

Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

Take protective measures when dust can develop during working that is harmful to one's health, combustible or explosive.

Example: Some dusts are regarded as carcinogenic. Wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable.

Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.

Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

3. Instructions for use

3.1 Placement Tool



Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

3.2 Assembly

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.



Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Fitting the additional handle (Fig. 2-3/Item 7)

The additional handle 7 enables you to achieve better stability whilst using the hammer drill. Do not use the tool without the additional handle.

The additional handle 7 is secured to the hammer drill by a clamp. During the handle clockwise tightens this clamp. Turning it anti-clockwise will release the clamp.

The supplied additional handle **7** must first be fitted. To do this, the clamp must be opened by turning the handle until it is wide enough for the additional handle to be slid over the chuck **1** and on to the hammer drill.

After you have positioned the additional handle **7**, turn it to the most comfortable working position for you.

Now turn the handle in the opposite direction again until the additional handle is secure.

The additional handle **7** is suitable for both lefthanded and right-handed users.

Fitting and adjusting the depth stop (Fig. 4/Item 2)

The depth stop **2** is held in place by the additional handle **7** by clamping. The clamp can be released and tightened by turning the handle. Release the clamp and fit the depth stop **2** in the recess provided for it in the additional handle.

Set the depth stop **2** to the same level as the drill bit.

Pull the depth stop back by the required drilling depth.

Turn the handle on the additional handle **7** until it is secure.

Now drill the hole until the depth stop **2** touches the workpiece.

Fitting the drill bit (Fig. 5-6)

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

The quick-change drill chuck **1** is equipped with a locking fastener:

To lock = press the sleeve **(a)** forwards

To unlock = press the sleeve **(a)** backwards

release depth stop as described in the previous section and push it towards the additional handle. This provides free access to the chuck **1**.

This hammer drill is fitted with a keyless chuck **1**.

Open the chuck **1**. The drill bit opening must be large enough to fit the drill bit into.

Select a suitable drill bit. Push the drill bit as far as possible into the chuck opening.

Close the chuck **1**. Check that the drill bit is secure in the chuck **1**.

Check at regular intervals that the drill bit or tool is secure (pull the mains plug).

3.3 Electrical connection

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

3.4 Illustrated description

1. Drill chuck
2. Drill depth stop
3. Drill/hammer drill selector switch
4. Locking button
5. ON/OFF switch
6. Clockwise/Counter-clockwise switch
7. Additional handle
8. Speed controller
9. Gear Selection, Mechanical

4. Operating instructions

4.1 Placement and testing

6.1 ON/OFF switch (Fig. 7/Item 5)

First fit a suitable drill bit into the tool (see 5.3).

Connect the mains plug to a suitable socket.

Position the drill in the position you wish to drill.

To switch on:

Press the ON/OFF switch **5**

Continuous operation:

Secure the ON/OFF switch **5** with the locking button **4**.

To switch off:

Press the ON/OFF switch **5** briefly.

Adjusting the speed (Fig. 7/Item 5)

You can infinitely vary the speed whilst using the tool.

Select the speed by applying a greater or lesser pressure to the ON/OFF switch **5**.

Select the correct speed: The most suitable speed depends on the workpiece, the type of use and the drill bit used.

Low pressure on the ON/OFF switch **5**: Lower speed (suitable for: small screws and soft materials)

Greater pressure on the ON/OFF switch **5**:

Higher speed (suitable for large/long screws and hard materials)

Tip:

Start drilling holes at low speed. Then increase the speed in stages.

Benefits:

The drill bit is easier to control when starting the hole and will not slide away.

You avoid drilling messy holes (for example in tiles).

Preselecting the speed (Fig. 7/Item 6)

The speed setting ring **8** enables you to define the maximum speed. The ON/OFF switch **5** can only be pressed to the defined maximum speed setting.

Set the speed using the setting ring **8** on the ON/OFF switch **5**.

Do not attempt to make this setting whilst the drill is in use.

Clockwise/Counter-clockwise switch (Fig. 7/Item 6)

Change switch position only when the drill is at a standstill!

Switch the direction of the hammer drill using the clockwise/counter-clockwise switch (6):

| Direction | → | Switch position |
|--------------------------------|---|-----------------|
| Clockwise (forwards and drill) | → | R |
| Counter-clockwise (reverse) | → | L |

Drill / hammer drill selector switch (Fig. 8/Item 3)

Change switch position only when the drill is at a standstill!

Drill

Drill / hammer drill selector switch **3** in the drill position. (Position A)

Use for: Wood, metal, plastic

Hammer drill

Drill / hammer drill selector switch **3** in the hammer drill position. (Position B)

Use for: Concrete, rock, masonry

Tips for working with your hammer drill

Drilling concrete and masonry

Switch the Drill/Hammer drill selector switch **3** to position B (Hammer drill).

Always use carbide drill bits and a high speed setting for drilling into masonry and concrete.

Drilling steel

Switch the drill / hammer drill selector switch **3** to position A (drill).

Always use HSS drill bits (HSS = high speed steel) and a low speed setting for drilling steel.

We recommend that you lubricate the hole with a suitable cutting fluid to prevent unnecessary drill bit wear.

Inserting/Removing screws

Switch the Drill/Hammer drill selector switch (3) to position A (drill).

Use a low speed setting

Starting holes

If you wish to drill a deep hole in a hard material (such as steel), we recommend that you start the hole with a smaller drill bit.

Taladrar en baldosas y azulejos

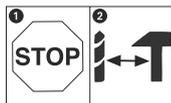
Poner el conmutador **3** en la posición A (taladro).

Drilling tiles

To start the hole, switch the drill / hammer drill selector switch **3** to position A (drill).

Switch the drill / hammer drill selector switch **3** to position B (hammer drill) as soon as the drill bit has passed through the tiles.

4.2 Tool change



To avoid damaging the gearbox, the drill / hammer drill selector switch should only be moved when the machine is at a standstill.

5. Maintenance and service instructions

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

5.1 Cleaning

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.

Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

Type of machine

Article number of the machine

Identification number of the machine

Replacement part number of the part required

5.2 Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: info@grupostayer.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

5.3 Warranty

Warranty card Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.

The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

5.4 Disposal and recycling

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

6. Regulations

6.1 Technical Data

-  = Rated power input
-  = Load speed
-  = Percussion
-  = Diameter of drill
-  = Maximum drilling, steel
-  = Maximum drilling, stone
-  = Maximum drilling, wood
-  = Weight
- L_{WA} = Sound power level
- L_{pA} = Sound pressure level
-  = Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Noise/Vibration Information

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

¡Wear hearing protection!



Sound pressure level, L_{pA} _____ 97,5 dB(A)
 Uncertainty K_{pA} _____ 3 dB
 Sound power level L_{WA} _____ 105 dB(A)
 Uncertainty K_{WA} _____ 3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.
 Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Hammer drilling into concrete (handle)

Vibration emission value $a_h = 13,7 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hammer drilling in concrete (additional handle)

Vibration emission value $a_h = 10,910 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = $1,5 \text{ m/s}^2$

Drilling into metal (handle)

Vibration emission value $a_h = 4,503 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Drilling in metal (additional handle)

Vibration emission value $a_h = 5,372 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Important!

El valor de las vibraciones cambia dependiendo del ámbito de aplicación de la herramienta eléctrica, por lo que en casos excepcionales puede superar al valor indicado.

6.2 EU declaration of conformity

The undersigned:

STAYER IBERICA, S.A.

With address at:

Calle Sierra de Cazorla, 7
 Área Empresarial Andalucía - Sector 1
 28320 PINTO (MADRID)
 Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFIES

That the machine:

Type: **DRILLS / DRILLS / HAMMERS**

Models: **TH610 / TH610A / TH710A / TH710AK / TH1000AK**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:
 EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to EU Regulations 2006/42/EC, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente
 Managing Director

January, 2018





STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



ROHS

www.grupostayer.com